

RUBAMIN SARL,

RCCM/14-B-1657-ID NAT, 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

Appel d'offre

Sujet: - Projet de Construction d'un Marché Public

Je vous écris pour vous inviter à soumettre une offre pour de construction d'un Construction d'un Marche Public.

Brief : Ce projet vise la construction d'un marché public. Ce marché sera constitué de 2 hangars de 20m/8m chacun, de 100 étagères, 1 bloc sanitaire composé de 6 toilettes, 1 bureau administratif et un point d'eau. Ce marché sera construit à côté du puits de forage prévu dans ce cahier des charges en vue d'être alimenter en eaux.

La portée des travaux est définie à **l'annexe 1**. Toute autre question ou clarification peut être répondue lors de la visite du site.

Nous accepterons les offres jusqu'au 08-09-2025, 17 :00 heures.

Annexes obligatoires avec appel d'offres :

- Offre commerciale (profil de l'entreprise, tarification, etc.)
- Documents de conformité légale
- Liste des salariés et de leurs capacités professionnelles
- Offre technique et certificat d'expérience
- Preuve du capital social et de l'actif
- Certificat ARSP

Veillez soumettre votre offre dans un fichier protégé par mot de passe à l'adresse électronique contract@rubamindrc.com ou dans une enveloppe scellée à notre bureau administratif à Rubamin SARL, , 26/27, Route Kambove Likasi.

Veillez noter que la Société ne garantit pas l'attribution du marché à la requérante par simple soumission et en remplissant tous les critères d'appel d'offres.

La procédure d'appel d'offres peut être annulée à tout moment sans autre information.

Cordialement,

Rubamin SARL

Signature Autorisée

SPÉCIFICATION, ÉTENDUE DES TRAVAUX ET CARTE ETAT DE LIEU DE L'OUVRAGE

Le contractant doit respecter les spécifications énoncées à l'article 1 lu avec de l'annexe -c de l'annexe 3, qui détaillent la construction du marché public à réaliser.

Rubamin SARL

Elvé MWINKEU
Signature Autorisée

Annexes :

1. Portée des travaux (annexe 1)
2. Instructions Relatives À L'Appel D'Offres (Annexe 2)
3. Modèle de contrat (Annexe-3)
4. Formulaire d'écart (annexe 4)
5. Formulaire d'accusé de réception (annexe 5)

RUBAMIN SARL,

RCCM/14-B-1657, ID NAT: 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga,
République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com

INSTRUCTIONS AU SOUMISSIONNAIRES/APPEL D'OFFRES

Veillez noter que ces instructions ne feront pas partie du contrat avec le soumissionnaire retenu.

Généralités :

1. Ces instructions concernent le périmètre des services mentionnés à l'annexe 3 du modèle de contrat.
2. Soumissionnaire/Appel d'offres : l'organisation/entreprise soumettant l'appel d'offres.
3. Lettre d'accompagnement : La lettre du soumissionnaire qui accompagne l'appel d'offres doit indiquer le nom de l'organisation/entreprise, le(s) nom(s) de la (des) personne(s) à contacter, les numéros de téléphone/portable et l'adresse électronique.

Instructions :

4. Fournir une procuration ou une résolution du conseil d'administration autorisant la signature de tous les documents pour la soumission à l'appel d'offres.
5. Fournir des informations sur tout litige en cours.
6. Indiquer le nombre total d'employés dans votre effectif.
7. Indiquer si un administrateur/directeur/associé a été reconnu coupable dans le passé et, si c'est le cas, fournir des détails sur les infractions.
8. Fournir une liste des activités de RSE réalisées par le soumissionnaire pour la population locale en RDC.
9. Déduction par Rubamin SARL au taux de 1,2% avant tout paiement en faveur de l'ARSP.

Présentation des documents d'offres :

Les soumissionnaires peuvent soumettre l'annexe 5 – Déclaration d'intérêt après la publication de l'avis d'appel d'offres, puis les documents d'appel d'offres complets d'ici le 8 septembre 2025.

Les soumissionnaires peuvent soumettre les documents à l'appel d'offres jusqu'au **8 septembre 2025**, 17h00, à info@rubmindrc.com et/ou dans une enveloppe scellée à notre bureau administratif à Rubamin SARL sise, 26/27, Route Kambove Commune de Panda, Likasi, Province du Haut-Katanga, RD Congo.

Pièces obligatoires à joindre à votre offre :

- Offre commerciale (profil de l'entreprise, tarification, etc.)
- Documents légaux de l'entreprise : RCCM, Statuts, Certificat ARSP, Extrait du registre de RCCM, Numéro national d'identification, NIF, Certificat TVA, Enregistrement auprès de l'ONEM, INPP, CNSS, **Certificat de dédouanement fiscal**, Permis de construire et coordonnées bancaires sur papier à en-tête et sur lettre bancaire, Lettre d'autorisation d'exécuter le contrat, Une copie certifiée conforme du schéma d'actionnariat, qui prouve que la majorité du capital social est détenu par des ressortissants congolais, y compris le conseil d'administration/direction, qui sont dirigés par des ressortissants congolais
- Liste des équipements de construction
- Liste des salariés et de leurs capacités professionnelles
- Offre technique et certificat d'expérience
- Certificat ARSP (applicable aux fournisseurs locaux enregistrés en RDC)
- 3 dernières années de dossiers de sécurité
- Contrat Annexure 3
- Annexe 4-Formulaire - Écarts

VEUILLEZ NOTER :

- Conservez une copie de l'appel d'offres pour vos dossiers.
- Assurez-vous que votre Offre a été reçue par RUBAMIN SARL dans les délais et le lieu stipulés par le délégué autorisé.
- L'Offre restera valable et ouverte à l'acceptation de Rubamin SARL jusqu'au 8 septembre 2025.
- Avant la date de clôture, Rubamin SARL peut modifier, changer ou amender les documents de l'appel d'offres en émettant formellement des addenda écrits.

TERMES ET CONDITIONS

Les conditions du contrat sont les termes et conditions énoncés à l'annexe 3. Tout écart par rapport aux conditions générales standards de Rubamin doit être consigné selon le format de l'annexe 4.

MONNAIE

Rubamin SARL effectuera les paiements dans la monnaie de l'accord soit en dollar américain (USD).

ACCEPTATION DE L'OFFRE

Annexe 2

Rubamin SARL se réserve le droit de rejeter ou d'accepter tout ou partie d'une offre ou de rejeter toutes les offres sans donner de raisons.

REJET DE L'OFFRE

Une offre peut être rejetée si :

- Elle est reçue après la date et l'heure de clôture stipulées dans l'invitation à soumissionner ou tout amendement à celle-ci.
- Elle contient une altération ou irrégularité non autorisée.
- Il n'adhère pas au protocole de communication pour communiquer pendant le processus de demande de la tarification.
- Elle ne contient pas les informations nécessaires à une comparaison et à une évaluation appropriées.
- Elle n'est pas soumise sur les formulaires fournis ou ne respecte pas les exigences commerciales et techniques de la demande de devis.
- Un soumissionnaire unique invité soumissionne en tant que consortium ou coentreprise sans l'autorisation écrite de Rubamin SARL.
- Un seul soumissionnaire invité soumissionne en tant que consortium ou coentreprise sans autorisation écrite de Rubamin SARL.
- Toute autre raison jugée valable par Rubamin SARL.

Cet ensemble d'instructions est fourni pour assurer un processus d'appel d'offres harmonieux et équitable. Votre respect de ces instructions est grandement apprécié. Si vous avez des questions ou avez besoin de clarifications, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse info@rubamindrc.com.

Cordialement,

[Signataire autorisé]

[Rubamin SARL]

**CONTRAT DE CONSTRUCTION D'UN MARCHÉ
PUBLIC**

ENTRE

RUBAMIN SARL (RUBAMIN/CLIENTE)

ET

..... (CONTRACTANT)

..... 2025

CONTRAT DE CONSTRUCTION D'UN MARCHÉ PUBLIC

ENTRE LES SOUSSIGNÉS :

La société **RUBAMIN SARL** ayant pour siège social 22 Avenue Ditu, Q/Lido-Golf, Lubumbashi, Province Haut Katanga, République Démocratique et plant au 26-27, route Kambove, commune panda, ville le Likasi, Province Haut Katanga, République Démocratique du Congo RCCM numéro CD/LSH/RCCM/14-B-01657 et portant l'identification national N°05-B0500-N47170F représentée par son Directeur Administratif **M.** d'une part dénommée La Rubamin/cliente ;

ET

STE, **RCCM n°**, **NIF**, **ID NAT:** ayant son siège social au n° Province....., République démocratique du Congo, représentée par son gérant, M./Mme, Id de Courriel :....., ci-après dénommé « **contractant** »;

Ci-après dénommées conjointement « **parties** » et individuellement « **partie** ».

IL A ÉTÉ ARRÊTÉ ET A CONVENU QUE :

Article premier : Objet du marché

Rubamin/Client confie à le contractant qui accepte l'achèvement des travaux du Projet de **D'UN MARCHÉ PUBLIC** située dans la ville voisine de Kakontwe, commune de Panda, Ville de Likasi, Province du Haut-Katanga, sur une base clé en main, conformément aux plans, aux spécifications et aux documents détaillés des travaux annexés au présent Contrat en tant qu '**Annexe -C**. Sauf indication contraire dans le présent contrat, Le Contractant fournira tout le soutien technique, Le matérie, la main-d'œuvre et les outils nécessaires à la bonne exécution des travaux.

Article 2 : Durée du contrat

La durée du contrat est de 60 jours à compter de la date de signature du présent accord, c'est-à-dire jusqu'au Les travaux doivent être achevés dans les 30 jours suivant la date de signature, 2 semaines supplémentaires de délai de grâce seraient accordées pour l'achèvement du

contrat, après quoi une pénalité de 2% par semaine de retard la valeur du contrat serait facturée au **contractant**.

Article 3 : Prix du contrat

Le prix du Contrat sera conforme à l'**Annexe-A** et sera déductible de 1,2% au titre de l'ARSP.

Le Contractant effectuera les travaux spécifiés à l'**Annexe C**.

Article 4 : Modalités de paiement

Les modalités de paiement sont définies à l'**Annexe B** du présent Contrat.

Article 5 : Paiement des factures

Le paiement est effectué dans un délai de deux (2) jours ouvrables, sauf accord contraire prévu à l'article 4 ci-dessus, après réception et acceptation de la facture par la Société. Le paiement sera effectué sur le compte bancaire du Contractant, dont les détails sont les suivants :

- Banque :
- Numéro de compte :
- Type de Compte: Courant USD
- Adresse : Kolwezi
- CODE SWIFT :.....

Article 6 : Impôts

Le contractant est responsable du paiement de toutes les taxes, impôts sur le revenu, et de toute taxe sur la valeur ajoutée (TVA), applicables conformément aux dispositions des lois et règlements fiscaux applicables.

Le contractant prend toutes les mesures nécessaires à cet égard et est réputé avoir connaissance de l'application de toutes les lois fiscales pertinentes.

Si Le Contractant ne fournit pas les preuves et les reçus requis, la compagnie peut payer au nom de l'entrepreneur et recouvrer les montants payés dans le paiement des factures de l'entrepreneur.

La déduction au titre de l'ARSP est la responsabilité de l'entreprise avant d'effectuer le paiement à l'entrepreneur.

Article 7 : Obligations du contractant

7.1. Obligation de respecter les termes du contrat

Dans le cadre de ses obligations explicites ou implicites en vertu du présent contrat, Le Contractant doit, à la satisfaction de l'ingénieur de projet, exécuter et surveiller l'avancement des travaux, rectifier les défauts éventuels et fournir tous les matériaux, la main-d'œuvre, y compris la supervision de ceux-ci, ainsi que les matériaux, l'équipement d'assemblage et tout autre élément temporaire ou permanent nécessaire à cette fin, avec le soin et la diligence appropriés.

7.2. Responsabilité du projet d'Un Marché Public

Le contractant est entièrement responsable de la stabilité et de la sécurité de toutes les opérations et installations sur le site, conformément à **l'annexe C**.

7.3. Responsabilité du fait du travail

Le contractant est responsable de la compétence professionnelle et technique de ses employés et choisit l'achèvement des travaux prévus dans le présent contrat.

L'ingénieur de projet peut exiger de l'entrepreneur qu'il retire immédiatement du travail toute personne employée par l'entrepreneur aux fins de l'exécution ou de l'entretien du travail s'il estime que sa conduite ou l'incompétence ou la négligence avec laquelle il s'acquitte de ses fonctions le justifient ou s'il estime, pour toute autre raison, qu'il ne devrait pas être engagé dans le travail. Dans ce cas, la personne concernée ne doit plus être employée sur le site sans l'autorisation écrite de l'ingénieur de projet. Toute personne ainsi exclue du projet sera remplacée dans les meilleurs délais par une personne compétente agréée par l'ingénieur du projet.

Le Contractant doit, sur demande écrite de la compagnie, retirer du chantier tout membre de son personnel qui, de l'avis de ce dernier, ne satisfait pas auxdits critères. Une telle demande de retrait ou de remplacement ne constitue pas un motif de résiliation ou de résiliation partielle ou totale du présent contrat.

Tous les frais résultant de la révocation ou du remplacement d'un ou de plusieurs membres du personnel du contractant sont à la charge de ce dernier.

7.4. Accidents du travail

Rubamin ne pourra être tenue responsable des dommages et intérêts dus en vertu des lois applicables à la suite d'un accident du travail subi par un travailleur ou toute autre personne employée par le Contractant.

Sous réserve des dispositions ci-dessus, le Contractant indemnifiera et dégagera la Société de toute responsabilité et prendra sa cause à l'égard de toute demande de dommages et/ou d'indemnisation, et à l'égard de toute réclamation, procédure, frais, dépenses et dépenses de toute nature qui en découlent.

7.5. Risques

Tous les risques de perte ou de dommages matériels et corporels et de décès survenant pendant l'exécution des travaux ou à la suite de l'exécution des travaux autres que les risques exclus sont de la responsabilité du contractant.

7.6. Équipements de protection individuelle (EPI)

Le Contractant a obligation de sécurité envers ses travailleurs. Elle doit prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité et protéger la santé physique et mentale de ses travailleurs. Ces mesures comprennent le port obligatoire d'équipement de protection individuelle sur place.

Le Contractant fournira à ses travailleurs des vêtements de travail, des chaussures de travail, des casques et des lunettes de protection pour leur sécurité pendant les travaux.

Le Contractant s'engage à s'assurer que ses travailleurs portent des EPI. Dans le cas où les travailleurs ne portent pas l'EPI, l'entrepreneur sera passible d'une pénalité à la discrétion de La Société/cliente.

Article 8 : Exigence générale

Tous les travaux effectués en vertu du présent contrat ou tout travail commandé dans le cadre de l'exécution des travaux doivent être exécutés conformément aux spécifications de l'annexe C par le contractant et aux normes techniques en vigueur et doivent être surveillés et validés par l'ingénieur de projet.

Article 9 : État du chantier

Le contractant s'est rendu sur le site où les travaux seront réalisés et est pleinement conscient de toutes les difficultés que pose la réalisation de ces

travaux, afin de prévoir les charges éventuelles dans ses prix unitaires définitifs. Aucune réclamation sur les prix ne sera acceptée.

Article 10 : Travaux supplémentaires

En aucun cas, l'entrepreneur n'entreprendra, sans l'accord préalable de la Rubamin, des travaux supplémentaires ou des travaux non prévus dans le présent contrat. Ces travaux doivent dans tous les cas faire l'objet d'un devis et d'un avenant signés par les parties.

Article 11 : Sanctions en cas de retard

Si Le Contractant ne termine pas les travaux dans le délai imparti, Rubamin appliquera une pénalité de retard de 2 % du montant total du contrat par semaine de retard.

Article 12 : Indemnités

Le Contractant est responsable de toute perte, dépense, réclamation pour perte ou dommage à la propriété et aux biens, et décès causé par ses propres actes ou omissions, et indemnise Rubamin.

Le Contractant prendra toutes les mesures raisonnables pour atténuer toute perte ou tout dommage qui pourrait survenir.

Article 13 : Résiliation

Le présent accord peut être résilié comme suit :

a. La résiliation est précédée d'une mise en demeure assortie d'un délai déterminé. Si le Contractant ne remédie pas à la déficience qui lui est imputable dans le délai fixé par la notification, Rubamin peut résilier unilatéralement le Contrat.

b. En cas de résiliation unilatérale du contrat, Rubamin peut établir unilatéralement le décompte final des travaux effectués, en estimant le préjudice financier subi.

c. Le contractant n'a pas le droit de recevoir d'autres paiements ou indemnités, ni d'autres paiements ou indemnités.

Article 14 : Notifications

Toute notification effectuée en vertu du présent accord est adressée aux adresses suivantes :

Pour la Société : **Rubamin SARL**
26-27, Route Kambove
Commune de Panda, Ville de Likasi
Province du Haut-Katanga, RD Congo
Email: info@rubamindrc.com

Pour le contractant : **STE**,
RCCM n°.....,
Adresse:
Courriel :

Article 15 : Sous-traitance - Cession du marché

Sans l'accord préalable de la Rubamin, le Contractant ne sous-traitera pas l'exécution des travaux ou la cession, ne cédera pas, ne donnera pas en nantissement ou ne cédera pas autrement tout ou partie du présent Contrat, ses droits, ses réclamations ou ses obligations contractuelles.

Article 16 : Confidentialité

Le Contractant s'engage à ne pas divulguer à des tiers, même après la résiliation du présent Contrat, les informations et images confidentielles dont il a eu connaissance par le biais de son activité pour Rubamin, et à ne pas divulguer et publier le présent Contrat.

Article 17 : Régularité administrative du contractant

Tous les documents administratifs importants doivent être conservés sur place par le contractant pour permettre aux autorités compétentes de procéder à des contrôles. Le contractant doit avoir un dossier complet sur place. Tout le personnel du contractant doit être déclaré régulièrement, il doit avoir une régularité fiscale conformément à la loi en vigueur. Rubamin décline toute responsabilité pour l'irrégularité fiscale et la mauvaise gestion administrative du Contractant.

Article 18 : Documents contractuels

Le présent accord remplace, le cas échéant, toute autre négociation et/ou accord oral ou écrit et constitue l'intégralité de l'accord entre les parties pour Construction d'un Marché Public.

Les autres conditions générales de la Rubamin et les annexes, le cas échéant, dûment acceptées et signées par les parties font partie intégrante du présent accord.

Article 19 La lutte contre le blanchiment de capitaux et les droits de la personne

Le contractant accepte de coopérer dans la lutte contre le blanchiment d'argent et d'autres crimes financiers, et de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher que ces crimes ne soient utilisés pour financer des violations des droits de l'homme.

Le contractant accepte et confirme qu'il reçoit et lit la Politique anti-corruption, corruption et prévention de la fraude, droits de l'homme de la Rubamin et doit s'assurer de sa conformité. Tout non-respect de la même politique sera traité par la Rubamin.

Le contractant convient en outre que les violations des droits de l'homme ne seront pas tolérées, et le contractant prendra toutes les mesures nécessaires pour prévenir et punir de telles violations

Article 20 : interdiction de l'esclavage moderne et du travail des enfants

20,1,1 Dans le cadre de l'exécution du présent accord, Contractant :

- a) se conformer à toutes les lois et réglementations applicables, y compris celles liées à la lutte contre l'esclavage, la traite des êtres humains et l'interdiction du travail des enfants;
- b) inclure dans les contrats conclus avec ses sous-traitants et/ou sous-traitants des dispositions antiesclavagistes, relatives à la traite des êtres humains et interdisant le travail des enfants qui ne soient pas moins étendues que celles énoncées dans le présent article [20,1 à 20, 2]; et
- c) informer RUBAMIN dès qu'elle a connaissance d'une infraction réelle ou présumée à l'article 20.1.1 (a).

20,1,2 Contractant déclare et garantit qu'elle n'a pas été :

- a) Condamné pour toute infraction impliquant l'esclavage et/ou la traite des êtres humains et/ou le travail des enfants; ou
- b) L'objet de toute enquête ou procédure d'exécution concernant tout bureau ou délit présumé d'esclavage et/ou de traite des êtres humains et/ou de travail des enfants ou en rapport avec ceux-ci.

20,2 Toute violation de l'article 20.1.1 ou de la clause 20.1.2 sera considérée comme une violation substantielle du présent Contrat, donnant à RUBAMIN

le droit de résilier le présent Contrat immédiatement en notifiant par écrit Contractant conformément à l'article 14 du présent Contrat.

Article 21 : Loi Applicable

Le présent Contrat sera régi et interprété conformément à la Loi en RDC et sera soumis à la juridiction exclusive de à Lubumbashi, RD Congo.

Article 22 : Règlement des différends

Il est convenu entre les parties qu'en cas de différend entre elles, elles devront d'abord le résoudre à l'amiable par un processus de discussion et de conciliation mutuelles.

Si les parties ne parviennent pas à résoudre le différend à l'amiable, les droits et obligations des parties découlant du présent accord ou d'une violation de celui-ci sont soumis à la compétence exclusive des tribunaux de Lubumbashi.

Article 23 : Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur à la date de sa signature par les parties.

Article 24 : Signature

Ainsi fait et signé à Likasi, le2025 en deux (2) exemplaires originaux, collectivement appelés document unique, les Parties reconnaissent en avoir retourné un (1) chacun.

Pour RUBAMIN S.A.R.L.

Pour(Contractant)

NOM :
Désignation :

NOM :
Désignation :

Témoin

1.

ANNEXE A

PRIX DU CONTRAT

Le prix du contrat sera de USD (Dollars Américains) incluant TVA @16%, dont les détails sont comme ci-dessous :-

N°	Désignation	Unité	Qté	PU	
I.	Installation et repli du chantier	FF	-		
II.	Terrassement				
	Nettoyage/décapage		200		
	Fouille rigole pour fondation	m3	11		
	Fouille en puits pour les semelles	m3	2		
	Remblais provenant des fouilles	m3	8		
	Remblais d'apport en latérite	m3	5		
III.	BETON ARME – BETON				
	Béton de propreté dosé à 150 kg/m3	m3	2		
	Béton armé pour semelles et socles des poteaux dosé à 350 kg/m3	m3	2,4		
	Béton armé pour longrine dosé à 350 kg/m3	m3	9		
	Béton armé pour chainage haut dosé à 350 kg/m3	m3	3		
	Béton pour dallage au sol dosé à 250 kg/m3 y compris toutes sujétions	m3	160		
	Béton armé poteaux dosé à 350 kg/m3	m3	1,5		
	Béton armé pour banquettes dosé à 350kg/m3	m3	9		
IV.	Maçonnerie				
	Elévation en briques cuites de 15 pour mur au-dessus du chainage et pignons	m2	70		
	Muret en briques cuites de 15 pour protection de la fondation contre le ravinement de l'eau pluviale	m2	15		

V	Revêtement				
	Enduit sur murs intérieur et extérieur dosé à 350 kg/m ³	m ²	729		
	Chape lissée au sol	m ²	972		
VI	Charpente-couverture				
	Couverture en bac BWG de 0,60 mm sur charpente en métalliques et sujétions	m ²	513		
	Planches de rive	ML	34		
VII	Badigeonnage – peinture				
	Badigeon sur fondations et soubassement	m ²	28		
	Badigeon sur enduits extérieurs	m ²	36		
	Peinture à huile sur planches de rive	m ²	34		
VIII	TRAVAUX DE PEINTURE				
	Préparation de la surface a la chaux	m ²	972		
	Pose latex sur mûrs	m ²	972		
	Pose email sur les murs sanitaire à 1.5 m hauteur	m ²	48,3		
VIII	SANITAIRE				
	Construction bloc latrine a 6 cabines	FF	1		
	Construction fosse-septique	FF	1		
IX	MURS DE CLÔTURE	FF	1		
X	Travaux d'aménagement extérieur				
	Apport en latérite	M ³	50		
	Apport en graviers	M ³	30		
	Maçonnerie caniveaux et bétonnage	M ³	13		
	Travaux d'aménagement extérieur				
	TOTAL Coût (I+II+III+IV+V+VI+VII+VIII+IX+X)				
	Etude de faisabilité (Géotechnique, topographique)				
	Main d'œuvre				
	Equipements de bureau	FF			

	Coût Total Général de la Construction				
--	--	--	--	--	--

ANNEXE B

Modalités de paiement

- 1) Paiement de USD/- serait effectué dans un délai d'un mois après l'achèvement à 100 % de tous les travaux et la remise du projet au CLD;
- 2) USD/-, seront déposés en garantie sans intérêt, qui seront libérés après quatre mois an à compter de la fin des travaux,
- 3) Le paiement sera effectué dès réception de la facture TVA finale,
- 4) Toutes les factures et tous les relevés de mesure de le contractant seront certifiés par l'ingénieur de projet et vérifiés par le service des comptes de la compagnie avant que le paiement ne soit effectué ;
- 5) Le paiement serait traité après déduction du ARSP de 1,2% ;
- 6) Aucun paiement en espèces, le paiement sera effectué dans le compte bancaire de l'entrepreneur ;
- 7) Les travaux seront exécutés par l'entrepreneur conformément à la portée des travaux définie à **l'Annexe C**, et
- 8) Garantie de 3 ans est garantie par le contractant.

SPÉCIFICATION, ÉTENDUE DES TRAVAUX ET CARTE ETAT DE LIEU DE L'OUVRAGE

A) Titre et site du projet Construction de marché public. Ce projet sera exécuté dans le quartier de mise en œuvre) Kakontwe, dans la commune de Panda, Ville de Likasi

B) Durée du Project : 30 Jours ouvrables à compter de la date de l'exécution du contrat.

C) Contexte et justification du projet : L'absence des lieux des échanges commerciaux différents articles et produits peuvent être étalés constitue un souci majeur pour les populations de Kakontwe obligées de se déplacer de leur Quartier vers un autre plus éloigné afin de s'approvisionner en produits de première nécessité et en produits finis. Le présent projet vise à améliorer les conditions de vente et d'achat des produits alimentaires ainsi que les produits finis dans le Quartier Kakontwe.

D) Brève description du projet :

1) Ce projet vise la construction d'un marché public. Ce marché sera constitué de 2 hangars de 20m/8m chacun, de 100 étalages, 1 bloc sanitaire composé de 6 toilettes, 1 bureau administratif et un point d'eau. Ce marché sera construit à côté du puits de forage prévu dans ce cahier des charges en vue d'être alimenter en eaux.

2) Indicateurs des résultats

- 2 hangars de 20m/8m chacun avec 100 étalages construits ;
- 1 bloc sanitaire composé de 6 toilettes ;
- 1 bureau administratif ;
- 1 dépôt ;
- 1 point d'eau ;
- 1 mur de clôture

E) Détails Techniques

1. Composition de L'ouvrage

- 2 hangars ;
- 1 Bloc sanitaire de 6 cabines (homme et femme séparées) ;
- 1 Bureau ;
- 1 dépôt ;

- 1 Mur de Clôture.

2. Structure

1) Hangars

- Fondation
 - a) Béton de propreté
Confection et mise en œuvre en fond de fouilles d'un béton de propreté dosé à 150 kg/m³, épaisseur de 5 cm
 - b) Semelles filantes et isolées
L'exécution de semelles filantes ou isolées de 15 cm d'épaisseur minimum, coulées sur un béton de propreté de 5 cm. Béton dosé à 350 Kg/m³, y compris toutes sujétions d'exécution. Le béton sera coulé à pleines fouilles.
 - c) Pavement
Exécuté au mortier du béton non armé au-dessus de la latérite effectivement compactée et lissé au mortier de la barbotine.
 - d) Maçonnerie
 - En moellons reposant sur un béton de propreté, reprenant les socles des colonnes et couronné par une chape d'égalisation ;
 - Les étalages : Exécutés en aciers et au béton dosé à 350 Kg/m³, reposant sur des murets en briques cuites.
- Elévation
 - Colonnes : en béton armé dosé à 350 Kg/m³ exécuté avec les aciers de Ø 12 et 8 dans les coffrages en bois bien étayé et dimension selon le plan d'exécution ;
 - Murs et pignons : exécuté en maçonnerie des briques cuites au mortier du ciment ;
 - Chainage :
L'exécution et la mise en œuvre, des chaînages sera en acier de dimensionnement requise et. Suivant les plans y compris toutes sujétions pour les coffrages et béton dosé à 350 kg/m³.
Le coffrage devra être soigné techniquement et sans perte de laitance.
- Charpente et couverture
 - Charpente :
L'ensemble est réalisé en métallique (en cornière, fer T, tube carré) et toutes sujétions Toutes les pièces de charpente portant sur les murs en briques sont ancrées sur ses murs à l'aide de fers n° 6 lisse passant ensuite en dessous des chainages, ce qui permet la liaison avec les murs par le chaînage. L'ensemble de la charpente reçoit 2 couches de peinture antirouille.
- Couverture
En tôles galvanisées BWG28 et toutes sujétions.

- Revêtement
Murs et colonnes : enduit au mortier du ciment non soigné et ensuite travaillé au tyrolien.
- Badigeons
 - Chaulage en couche légère ;
 - Peinture latex en couche double.

1. E) ESTIMATION QUANTITATIVE POUR LA CONSTRUCTION D'UN MARCHÉ PUBLIC

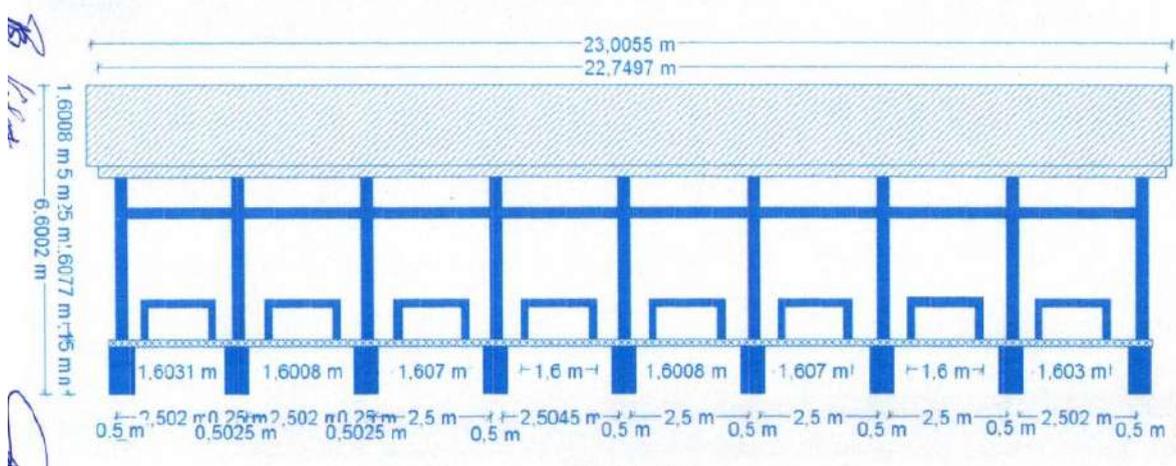
N°	Désignation	Unité	Qté
I.	Installation et repli du chantier	FF	-
II.	Terrassement		
	Nettoyage/décapage		200
	Fouille rigole pour fondation	m3	11
	Fouille en puits pour les semelles	m3	2
	Remblais provenant des fouilles	m3	8
	Remblais d'apport en latérite	m3	5
III.	BETON ARME – BETON		
	Béton de propreté dosé à 150 kg/m3	m3	2
	Béton armé pour semelles et socles des poteaux dosé à 350 kg/m3	m3	2,4
	Béton armé pour longrine dosé à 350 kg/m3	m3	9
	Béton armé pour chaînage haut dosé à 350 kg/m3	m3	3
	Béton pour dallage au sol dosé à 250 kg/m3 y compris toutes sujétions	m3	160
	Béton armé poteaux dosé à 350 kg/m3	m3	1,5
	Béton armé pour banquettes dosé à 350kg/m3	m3	9
IV.	Maçonnerie		
	Elévation en briques cuites de 15 pour mur au-dessus du chaînage et pignons	m2	70
	Muret en briques cuites de 15 pour protection de la fondation contre le ravinement de l'eau pluviale	m2	15
V	Revêtement		

	Enduit sur murs intérieur et extérieur dosé à 350 kg/m ³	m ²	729
	Chape lissée au sol	m ²	972
VI	Charpente-couverture		
	Couverture en bac BWG de 0,60 mm sur charpente en métalliques et sujétions	m ²	513
	Planches de rive	ML	34
VII	Badigeonnage - peinture		
	Badigeon sur fondations et soubassement	m ²	28
	Badigeon sur enduits extérieurs	m ²	36
	Peinture à huile sur planches de rive	m ²	34
VIII	TRAVAUX DE PEINTURE		
	Préparation de la surface a la chaux	m ²	972
	Pose latex sur mûrs	m ²	972
	Pose email sur les murs sanitaire à 1.5 m hauteur	m ²	48,3
VIII	SANITAIRE		
	Construction bloc latrine α 6 cabines	FF	1
	Construction fosse-septique	FF	1
IX	MURS DE CLÔTURE	FF	1
X	Travaux d'aménagement extérieur		
	Apport en latérite	M ³	50
	Apport en graviers	M ³	30
	Maçonnerie caniveaux et bétonnage	M ³	13
	Travaux d'aménagement extérieur		
	TOTAL (I+II+III+IV+V+VI+VII+VIII+IX+X)		
	Etude de faisabilité (Géotechnique, topographique)		
	Main d'œuvre		

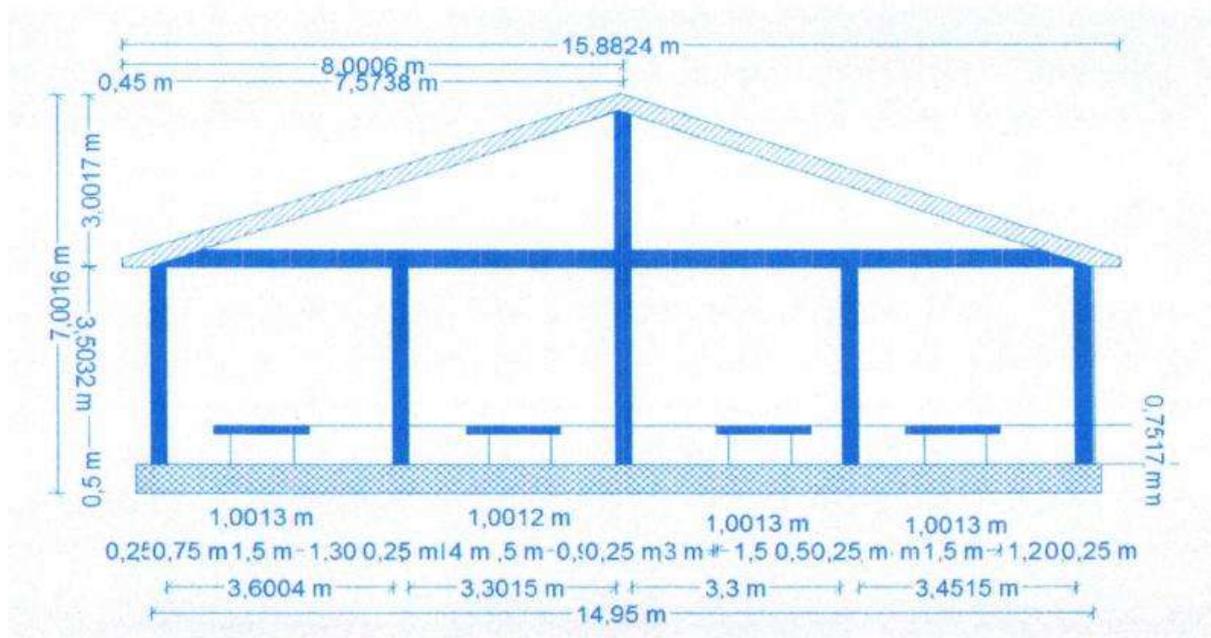
	Equipements de bureau	FF	
	Total Général de la Construction		

PLAN D'IMPLANTATION

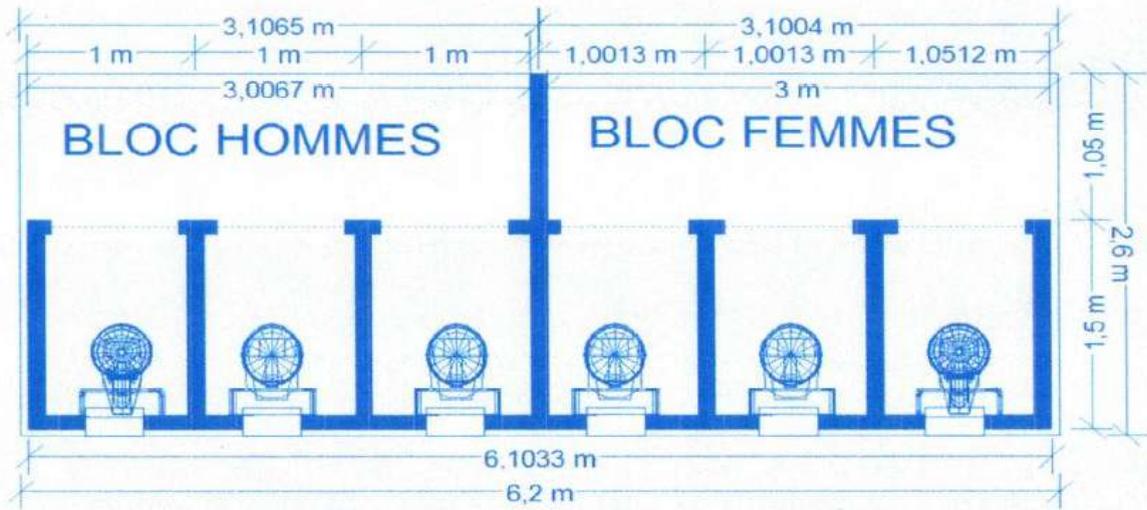
COUPE FACADES POSTERIEURE ET ANTERIEURE



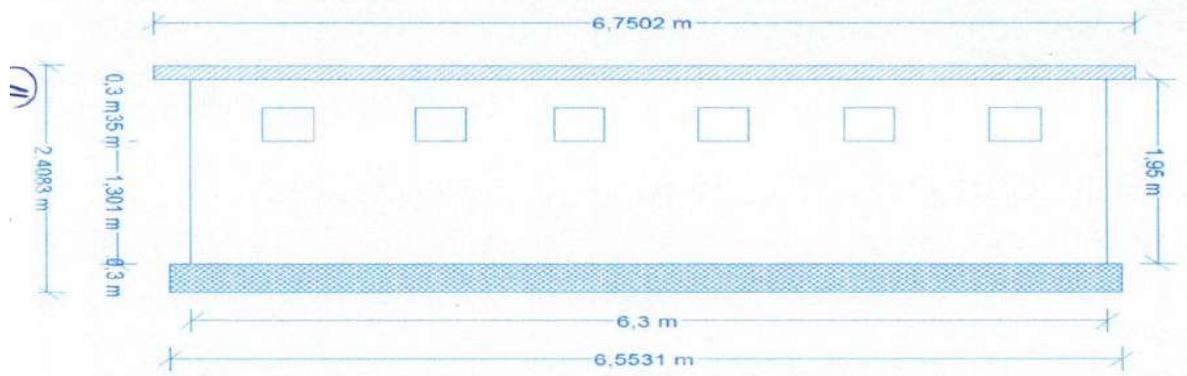
COUPE PROFIL A, A'



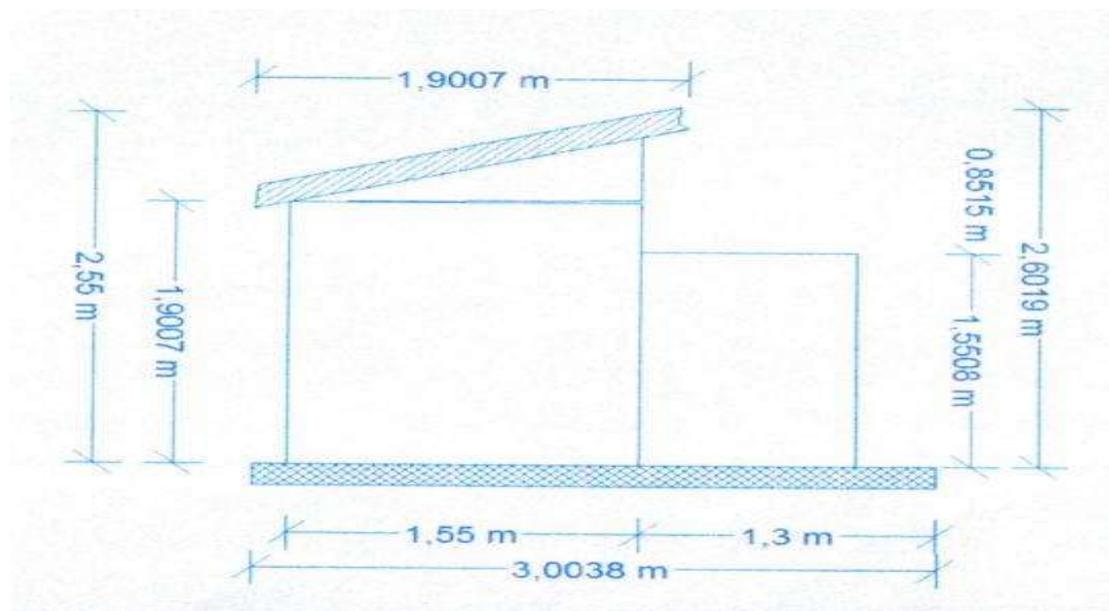
Plan blocs sanitaires



Façade antérieure



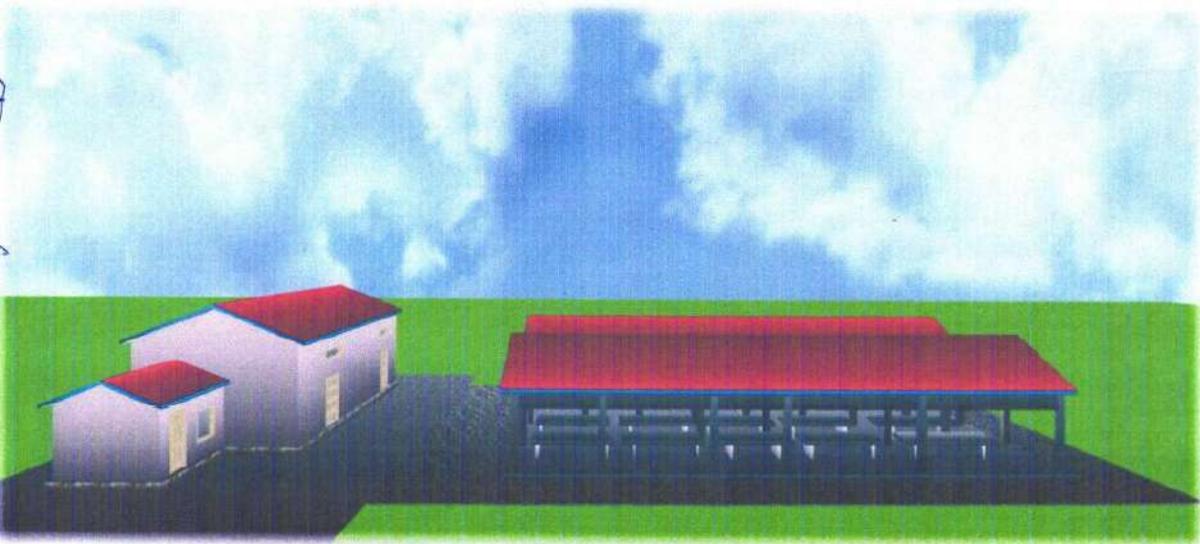
Vue en profil

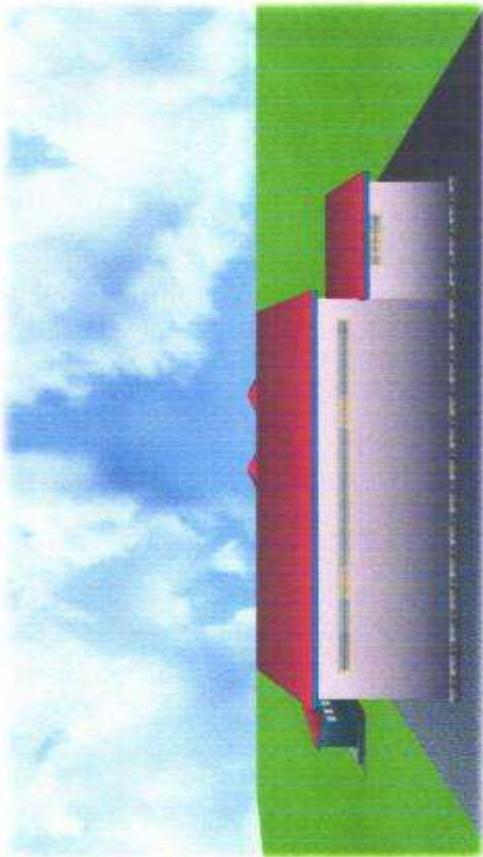


FACADE DE GAUCHE MARCHE



FACADE DROITE





Pour RUBAMIN S.A.R.L.

Pour(Contractant)

NOM :
 Désignation :

NOM :
 Désignation :Gerant

Fait à Likasi

RUBAMIN SARL

RCCM/14-B-1657, ID NAT: 6-128-N47170F, NIF : A0814806D

Capital Social : USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com

FORMULAIRE DE DÉROGATION AU CONTRAT

Veuillez cocher (√) sur la case appropriée:

- Nous avons lu, accepté et nous nous engageons à respecter toutes les conditions générales standards de Rubamin SARL figurant à l'Annexe 3, faisant partie de l'appel d'offres et autres documents.
- Nous avons lu, accepté et nous nous engageons à respecter toutes les conditions générales standards de Rubamin SARL figurant à l'Annexe 3, **sauf pour les exceptions ci-dessous :**

N° de l'article	Texte d'origine	Texte proposé	Observations, s'il y a lieu

Pour..... (Nom du soumissionnaire proposé)

Signature:

Nom:

Désignation :

N° de contact :

Adresse mail :

Date:

RUBAMIN SARL,

RCCM/14-B-1657, ID NAT: 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com**ACCUSÉ DE RÉCEPTION DE L'OFFRE**

Veillez cocher (✓) sur la case appropriée et envoyer un accusé de réception dûment signé à contract@rubamindrc.com ou à notre bureau administratif à **Rubamin SARL**, au 26-27, Route Kambove, Commune de Panda, Likasi, Province du Haut-Katanga, RD Congo, avant le **8 septembre 2025 à 17 :00 heures**.

- Nous accusons réception de l'offre et confirmons notre participation.
- Nous accusons réception de l'offre et exprimons toutefois notre désintérêt à participer à l'appel d'offres, pour la raison mentionnée ci-dessous :

[Inclure une justification succincte de la non-participation à l'appel d'offres]

Informations de contact du soumissionnaire**Nom du soumissionnaire:****Nom de la personne à contacter:****Désignation:****Numéro de contact :****Accusé de réception des conditions générales**

<input type="checkbox"/>	Nous avons lu les modalités du contrat et nous sommes d'accord avec elles.	<input type="checkbox"/>	Nous avons lu les modalités, mais nous aimerions proposer quelques dérogations. Réf. Formulaire de demande de dérogation au contrat en tant qu'annexe 4
--------------------------	--	--------------------------	---

Nom:

Signature

Date:

NT001/LEG/08/2025

Date: 22-08-2025

RUBAMIN SARL,
RCCM/14-B-1657-ID NAT, 6-128-N4717, NIF: A0814806D
Authorized capital: USD25,000,000
Registered office: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province Haut
Katanga, Democratic Republic of Congo
Plant: 26/27, Route Kambove Likasi.

Invitation of the Tender

Subject: - Project for Construction of a Public Market

I am writing to invite you to tender for the **Construction of a Public Market.**

Brief : This project aims to build a public market. This market will consist of 2 hangars of 20m/8m each, 100 stalls, 1 toilet block with 6 toilets, 1 administrative office and a water point. This market will be built next to the borehole provided for in these specifications in order to be supplied with water.

The Scope of work is as per **Annexure-1. Any other queries/clarification may be answered during the site visit.**

We will be accepting tenders until [08-09-2025], 5:00 p.m.

Mandatory Enclosures with Tender:

- Commercial offer (Company profile, pricing, etc.)
- Legal Compliance documents
- List of employees and their professional capacity
- Technical offer & Experience certificate
- Proof of Share capital and Assets base
- ARSP Certificate

Please submit your tender along with above documents in password protected file to [email address contract@rubamindrc.com] or in sealed envelope to our office at Rubamin DRC, Admin. Block, **26/27, Route Kambove Likasi.**

Kindly note that mere submission and fulfilling all the criteria of tender, the Company do not guarantee for allotment of contract to the applicant.

The tender process may be cancelled at any time without any further intimation.

Sincerely,
Rubamin SARL

Authorized Signatory

Annexure-1

SPECIFICATION, SCOPE OF WORK AND MAP

The contractor shall comply with the specifications outlined in Article 1 read with Annex -c of Annexure 3, which detail the construction of the public Market to be carried out.

Rubamin SARL

Elvé MWINKEU

Authorised Person-Administration

Place: Likasi

Enclosures:

1. Scope of Work (Annexure-1)
2. Tender Instructions (Annexure-2)
3. Contract Template (Annexure-3)
4. Deviation Form (Annexure-4)
5. Acknowledgment Form (Annexure-5)

RUBAMIN SARL,

RCCM/14-B-1657-ID NAT, 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com

INSTRUCTIONS TO TENDERER/BIDDER

Kindly note that these instructions shall not form part of the Contract with the successful bidder/tenderer.

General:

1. These instructions pertain to the Scope of Services mentioned in Annexure-3 of the contract template.
2. Tenderer/Bidder: The organization/company submitting the tender.
3. Cover Letter: The tenderer's letter accompanying the Tender should state the organization/company's name, contact person/s, contact telephone/mobile number, and email address.

Instruction:

4. Provide a Power of Attorney or Board resolution authorizing the signing of all documents for tender submission.
5. Provide information about any pending litigation.
6. State the total number of employees in your workforce.
7. Disclose whether any Director/Manager/partner has been convicted in the past, and if so, provide details of the offenses.
8. Provide a list of CSR activities completed by the Tenderer for local people in DRC.
9. Deduction by Rubamin SARL at the rate of 1.2% before making any payment towards ARSP.

Submission of Tender documents:

Tenderers can submit Annexure-5 Expression of Interest after publication of tender Invitation, thereafter complete tender documents by September 08, 2025.

ANNEXURE-2

Tenderers can submit tender documents until **September 08, 2025**, 5:00 pm, at contract@rubamindrc.com and/or in a sealed envelope at our administrative office in Rubamin SARL, 26/27, Route Kambove Commune de Panda, Likasi, Province du Haut-Katanga, RD Congo.

Mandatory Enclosures with Your Tender:

- Commercial offer (Company profile, pricing, etc.)
- Legal Compliance documents: RCCM, Statue, ARSP Certificate, Extract of Register of RCCM, National identification number, NIF, TVA Certificate, Registration with ONEM, INPP, CNSS, **Tax clearance certificate**, Construction permit and Accounts details on letterhead and on Bank letter, Authority letter to execute the contract, A certified copy of the shareholding pattern, which proves that the majority of the share capital is held by Congolese nationals, including the board of directors/ management, who are headed by Congolese nationals
- List of construction equipment
- List of employees and their professional capacity
- Technical offer & Experience certificate
- ARSP certificate (applicable for local DRC registered suppliers)
- Last 3 years safety records
- Annexure-3 Contract
- Annexure 4-Deviations form

PLEASE NOTE:

- Keep a copy of the Tender for your records.
- Ensure that your Tender has been received by RUBAMIN SARL in the stipulated time and place by the authorized delegate.
- The Tender shall remain valid and open for acceptance by Rubamin SARL until September 8, 2025.
- Before the closing date, Rubamin SARL may modify, change, or amend RFQ documents by formally issuing written addenda.

TERMS AND CONDITIONS

The contract conditions shall be the Terms and Conditions set out in Annexure 3. Any deviation from Rubamin's standard terms and conditions shall be filed as per format in Annexure-4.

CURRENCY

The United States Dollar (USD). Rubamin SARL shall make payments in the currency of the Agreement.

ACCEPTANCE OF TENDER

Rubamin SARL reserves the right to reject or accept the whole or part of any tender or reject all tenders without giving any reasons.

REJECTION OF TENDER

A tender may be rejected if:

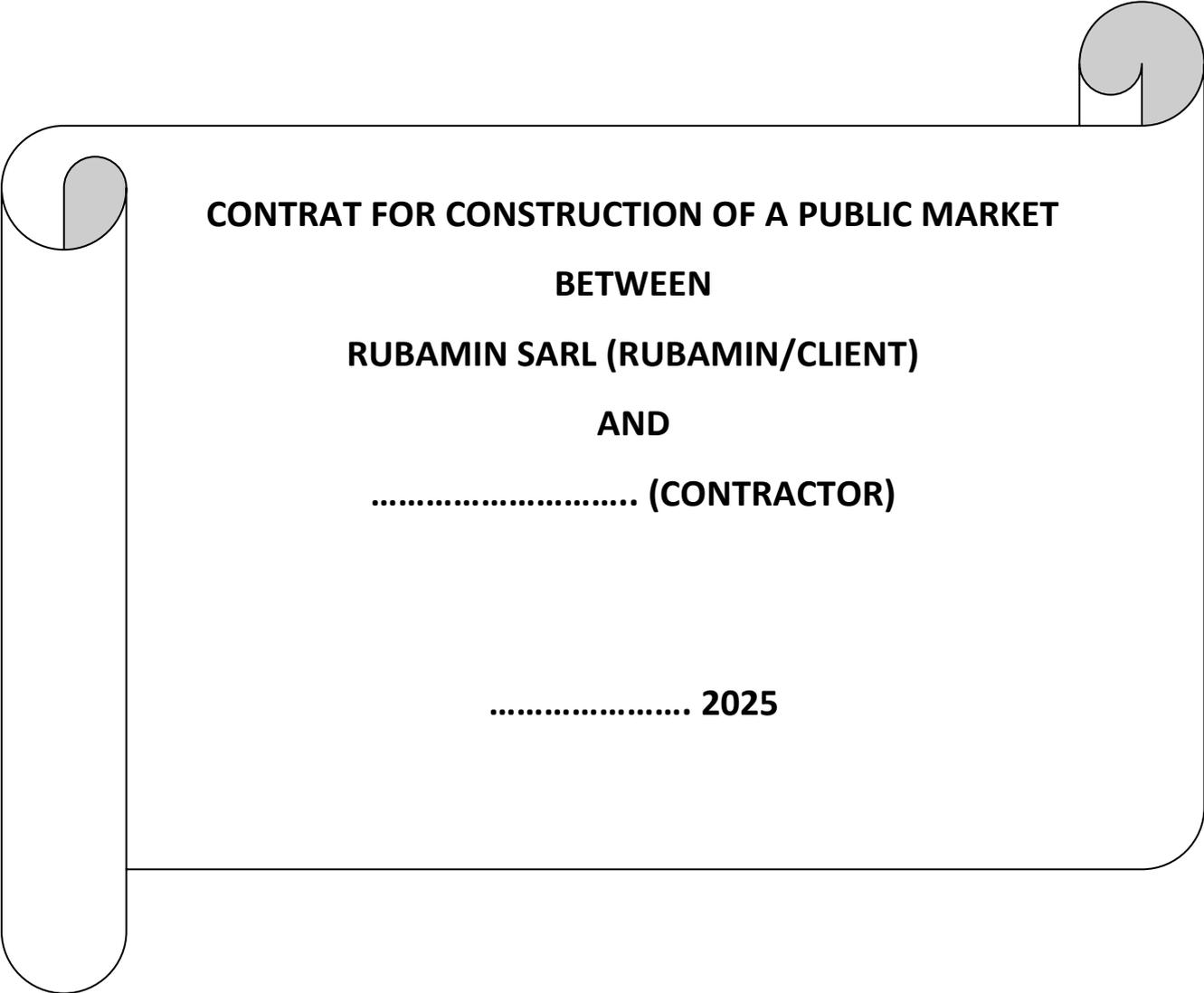
- It is received after the closing date and time stipulated in the Invitation to tender or any amendment thereto.
- It contains any unauthorized alteration or irregularity.
- It does not adhere to the communication protocol for communicating during the RFQ process.
- It does not include the required information necessary for proper comparison and evaluation.
- It is not submitted on the provided forms or does not follow the commercial and technical requirements of the RFQ.
- The Tenderer or someone acting on their behalf approaches an Rubamin SARL team member inappropriately or offers any bribe or undue influence.
- A single invited Tenderer tenders as a consortium or joint venture without Rubamin SARL's written authorization.
- Any other reason deemed valid by Rubamin SARL

This set of instructions is provided to ensure a smooth and fair tender process. Your adherence to these instructions is greatly appreciated. If you have any queries or require clarification, please do not hesitate to contact us at contract@rubamindrc.com.

Sincerely,

[AuthorizedSignatory]

[Rubamin SARL]



CONTRAT FOR CONSTRUCTION OF A PUBLIC MARKET

BETWEEN

RUBAMIN SARL (RUBAMIN/CLIENT)

AND

..... (CONTRACTOR)

..... 2025

CONTRAT FOR CONSTRUCTION OF A PUBLIC MARKET

BETWEEN THE UNDERSIGNED:

RUBAMIN SARL, a limited liability company incorporated under Congolese law, registered in the New Commercial Register of Lubumbashi under No. CD/TRICOM/L'SHI/RCCM/14-B-1657, National Identification No. N°05-B0500-N47170F and having its registered office at 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province Haut Katanga, Democratic Republic of Congo, represented for the purposes herein by Mr....., Authorised person from Administration Department, hereinafter referred to as '**Rubamin/Client**'.

AND

STE **SARL, RCCM**, **NIF**, **ID NET:**, having its registered office at No.Province.....Democratic Republic of Congo, represented by its Gerant, **Mr./Mrs.**, Email:(hereinafter referred to as '**Contractor**');

Hereinafter referred to jointly as '**Parties**' and individually as '**Party**'.

IT WAS ARRESTED AND AGREED THAT:

Article 1: Subject matter of the contract

Rubamin/Client entrusts to the Contractor who accepts the completion of the work of Project of **a Public Market** located in nearby Kakontwe, commune of Panda, Village Likasi Province of Haut-Katanga on turnkey basis, accordance with the plans, the specifications and the detailed documents of the work annexed to this Contract as **Annexure -C**. Unless otherwise specified in this Agreement, the Contractor will provide all technical support, materials, labour and tools necessary for the proper execution of the work.

Article 2: Duration of contract

The duration of contract shall be for 60 days from the signing of the Contract i.e. up to The works has to be completed within 30 days from date of signature, 2 weeks additional grace period would be granted for completion of Contract thereafter penalty of 2% per week of the Contract value would be charged on the contractor.

Article 3: Contract Price

The Contract price shall be as per **Annexure-A** and shall be subject to deduction of 1.2% towards ARSP.

The Contractor shall carry out the work specified in **Annexure-C**.

Article 4: Terms of payment

The terms of payment shall be as per **Annexure-B** to this Agreement.

Article 5: Payment of invoices

The payment period is two (2) business days unless otherwise agreed as per Article no 4 hereinabove, after receipt and acceptance of the invoice by the Company. Payment will be made to the Contractor's bank account, the details of which are as under:

- Bank:
- Account Number:
Type of Account: Current USD
- Address:.....
- SWIFT Code:

Article 6: Taxes

The Contractor shall be responsible for the payment of all taxes, income taxes, and any value added tax (VAT), applicable in accordance with the provisions of applicable tax laws and regulations.

The Contractor shall take all necessary steps in this regard and shall be deemed to have knowledge of the application of all relevant tax laws.

If the Contractor does not provide the required proof and receipts, the Company may pay on behalf of the Contractor and recover the amounts paid in the payment of the Contractor's invoices.

ARSP deduction is the responsibility of the company before making payment to the Contractor.

Article 7: Obligations of the Contractor

7.1. Obligation to comply with the terms of the Contract

As part of its express or implied obligations under this Agreement, the Contractor shall, to the satisfaction of the Project Engineer, perform and monitor the progress of the work, rectify any possible defects and provide all materials, labor, including

supervision thereof, as well as the materials, assembly equipment and any other temporary or permanent elements necessary for this purpose, with appropriate care and diligence.

7.2. Responsibility for Project of Public Market

The Contractor shall be fully responsible for the stability and safety of all operations and installations on the site as per **Annexure-C**

7.3. Liability for labour

The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of its employees and shall select for the completion of the works provided for in this Contract.

The Project Engineer may require the Contractor to immediately remove from the work any person employed by the Contractor for the purpose of carrying out or maintaining the work if he considers that his conduct or the incompetence or negligence with which he carries out his duties so warrants or if he considers, for any other reason, that he should not be engaged on the work. In this case, the person concerned must no longer be employed on the site without written authorization from the Project Engineer. Any person thus excluded from the project shall be replaced as soon as possible by a competent person approved by the Project Engineer.

The Contractor shall, upon written request of the Company, remove from the yard any member of its staff who, in the opinion of the latter, does not comply with the said criteria. Such request for withdrawal or replacement shall not be grounds for the termination or partial or total termination of this Agreement.

All costs resulting from the removal or replacement of a member or members of the Contractor's staff shall be borne by the latter.

7.4. Accidents at work

Rubamin shall not be liable for any damages or compensation due under applicable laws as a result of any accident at work suffered by a worker or any other person employed by the Contractor.

Subject to the above provisions, the Contractor shall indemnify and hold harmless the Company and take its cause in respect of any claim for damages and/or compensation, and in respect of any claims, procedures, costs, expenses and expenses of any kind arising therefrom.

7.5. Risks

All risks of loss of or damage to property and personal injury and death arising during the execution of the works or following the execution of the works other than the excluded risks are the responsibility of the Contractor.

7.6. Personal Protective Equipment (PPE)

The Contractor has obligation of safety towards his workers. It must take all necessary measures to ensure the safety and protect the physical and mental health of its workers. These measures include the mandatory wearing of personal protective equipment on site.

The Contractor shall provide his workers with working clothes, toil shoes, helmets and goggles for their safety during the work.

The Contractor undertakes to ensure that his workers wear PPE. In the event that the workers do not wear the PPE, the Contractor shall be subject to a penalty at the discretion of the Company.

Article 8: General requirement

All work under this Agreement or any work ordered in the course of carrying out the work shall be carried out in accordance with specifications as per Annexure-C, and the technical standards in force and shall be monitored and validated by the Project Engineer.

Article 9: Condition of the construction site

The Contractor visited the site where the works will be carried out and is fully aware of all the difficulties involved in carrying out this work, in order to forecast any charges in its final unit prices. No claims on prices will be accepted.

Article 10: Additional work

In no event shall the Contractor undertake, without the prior agreement of the Rubamin, any additional work or work not provided for in this Agreement. This work must in all cases be the subject of an estimate and an amendment signed by the Parties.

Article 11: Penalties for delay

If the Contractor fails to complete the work within the set time limit, Rubamin will apply a penalty of delay of 2% of the total amount of the contract per week of delay.

Article 12: Indemnity

The Contractor is liable for any loss, expense, claim for loss or damage to property and property, and death caused by its own acts or omissions, and indemnifies Rubamin.

The Contractor shall take all reasonable steps to mitigate any loss or damage that may occur.

Article 13: Termination

This Agreement may be terminated as follows:

a. Termination shall be preceded by a formal notice with a specified period. If the Contractor fails to remedy the deficiency attributable to him within the time limit set by the notice, Rubamin may unilaterally terminate the Contract.

b. In the event of unilateral termination of the contract, Rubamin may unilaterally draw up the final statement of work carried out, estimating the financial loss suffered.

c. The Contractor shall not be entitled to receive any further payments or compensation or any additional payments or compensation.

Article 14: Notifications

Any notification made under this Agreement shall be made to the following addresses:

For the Company: **Rubamin SARL**
26-27 Kambove Road
Commune of Panda, Town of Likasi
Haut-Katanga Province, DR. Congo

Email: info@rubamindrc.com

For the Contractor: **STE.....,**
RCCM no. :,
Address:
Email:

Article 15: Subcontracting - Assignment of the Contract

Without the prior agreement of Rubamin, the Contractor shall not subcontract for the performance of the work or transfer, assign, pledge or otherwise dispose of all or part of this Agreement, its rights, claims or contractual obligations.

Article 16: Confidentiality

The Contractor undertakes not to disclose to third parties, even after the termination of this Agreement, the confidential information and images that he has become aware of through his activity for Rubamin, and not to disclose and publish this Agreement.

Article 17: Administrative regularity of the Contractor

All-important administrative documents must be kept by the Contractor on site for any checks by the competent authorities. The Contractor must have a complete file on site. All the Contractor's staff must be declared regularly, it should have a tax regularity in accordance with the law in force. Rubamin disclaims any responsibility for the tax irregularity and administrative mismanagement of the Contractor.

Article 18: Contractual documents

This Agreement supersedes, if any, any other oral or written negotiations and/or agreements and constitutes the entire agreement between the Parties for construction of Public Market.

Other Terms and Conditions of Rubamin and the Annexes, if any, duly accepted and signed by the Parties form an integral part of this Agreement.

Article 19 Anti-Money Laundering and Human Rights

The Contractor agrees to cooperate in combating money laundering and other financial crimes, and to take all necessary measures to prevent such crimes from being used to finance human rights abuses.

The contractor agrees and confirms that it receives and read the Policy on Anti-Bribery, Corruption and Prevention of Fraud, Human Rights of Rubamin and shall ensure the compliance of the same. Any non-compliance of the same shall be dealt with policy of Rubamin.

The Contractor further agree that human rights abuses will not be tolerated, and The Contractor shall take all necessary measures to prevent and punish such abuses.

Article 20: Prohibition of Modern Slavery/Child Labor

20.1.1 In the performance of this Agreement, Contractant shall:

- a) comply with all applicable laws and regulations, including those connected with anti-slavery, human trafficking and prohibition of child labor;
- b) include in contracts with its sub-contractors and/or sub-suppliers' anti-slavery, human trafficking and prohibition of child labor provisions that are no less extensive than those set out in this Article.
- c) notify RUBAMIN as soon as it becomes aware of any actual or suspected breach of Article 20.1 (a).

20.1.2 Contractor represents and warrants that it has not been:

a) convicted or any offence involving slavery and/or human trafficking and/or child labor; or

b) the subject of any investigation or enforcement proceedings regarding any offence or alleged offence of or in connection with slavery and/or human trafficking and/or child labor.

20.2 Any breach of Articles 20.1 and 20.2 shall be deemed a material breach of this Agreement, entitling RUBATEK to terminate this Agreement immediately by giving written notice to Contractor as per Article 14 of this Agreement.

Article 21: Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Law in RDC and shall be subject to the exclusive jurisdiction of in Lubumbashi, RD Congo.

Article 22: Dispute settlement

It is agreed between the parties that, in the event of a dispute between the parties, they will first have to resolve it amicably through a process of mutual discussion and conciliation.

If the parties fail to resolve the dispute amicably, the rights and obligations of the Parties arising out of this Agreement or a breach thereof shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Lubumbashi.

Article 23: Entry into force

This Agreement shall enter into force on the date of its signature by the Parties.

Article 24: Signature

Thus made and signed in Likasi, on 2025 in two (2) original copies, which collectively termed as single document the Parties acknowledge having returned one (1) each.

For RUBAMIN S.A.R.L.

For.....(Contractor)

Name:
Designation:

Name:
Designation:

Annexure-A

The Contract price shall be USD(American.....) inclusive of TVA @16%, the details of which are as under:-

No.	Description of works	Unit	Qty	PU (USD)	Total (USD)	Cost
I.	Installation and set of construction Site	FF	-			
II.	Earthwork					
	Cleaning/stripping		200			
	Channel excavation for fondation	m 3	11			
	Pit excavation for soles	m 3	2			
	Backfill from excavations	m 3	8			
	Laterite backfill	m 3	5			
III.	Reinforced Cement – Concrete					
	Clean concrete dosed at 150 kg/m3	m 3	2			
	Reinforced concrete for column soles and plinths dosed at 350 kg/m3	m 3	2.4			
	Reinforced Concrete for Longline at 350 kg/m3	m 3	9			
	Reinforced concrete for high chaining dosed at 350 kg/m3	m 3	3			
	Concrete for paving on the ground dosed at 250 kg/m3 including all subjections	m 3	160			
	Reinforced concrete posts dosed at 350 kg/m3	m 3	1.5			

	Reinforced concrete for benches dosed at 350kg/m3	m 3	9		
IV.	Masonry				
	Elevation in baked bricks of 15 for wall above chaining and gables	m2	70		
	Wall in fired bricks of 15 to protect the foundation against the gullyng of rainwater	m2	15		
V.	Coating				
	Coating on interior and exterior walls dosed at 350 kg/m3	m2	202		
	Floor smoothed screed	m 3	3		
VI.	Framework-cover				
	Roofing in BWG tray of 0.60 mm on metal frame and subjections	m2	513		
	Fascia boards	ML	34		
VII.	Brushing – painting				
	Whitewash on foundations and basement	m2	28		
	Whitewash on exterior plaster	m2	36		
	Oil paint on fascia boards	m2	34		
VII.	SANITARY				
	Construction block latrine α 6 cabins	FF	1		
	Septic tank construction	FF	1		
VIII.	Enclosure walls	FF	1		
IX.	Landscaping work				
	Laterite supply	M³	50		
	Gravel supply	M³	30		
	Masonry gutters and concreting	M³	13		
	Total (I+II+III+IV+V+VI+VII+VIII+IX)	Cost			

	Feasibility study (Geotechnics, topographic)	FF			
	Labor cost % of above Total cost				
	Office Equipment	FF			
	Grand Total Cost of Construction				

Annexure-B

Terms of payment

- 1) Payment of USD/- would be made within 1 month upon 100% completion of all works and handing over project to CLD;
- 2) USD/-, will hold as interest free security deposit, which would be released after 6 months from completion of the work;
- 3) The Payment will be made upon receipt of final TVA Invoice;
- 4) All invoices and measurement records of the Contractor will be certified by the Project Engineer and verified by the Company's account department before payment is made;
- 5) Payment would be processed after deduction of ARSP of 1.2%;
- 6) No cash Payment, the payment will be made in Bank Account of the Contractor;
- 7) The work will be completed by the contractor as per scope of work defined in **Annexure-C**, and
- 8) Warrantee of 3 years is guaranteed by the Contractor.

Annexure-C

SPECIFICATION, SCOPE OF WORK AND MAP

A) Project name and location: Project for Construction of a Public Market. This project will be executed in the implementation district) Kakontwe, in the commune of Panda, City of Likasi.

B) Duration of the Project: 30 working days from the date of execution of contract.

C) Context and justification of the project: The absence of places for trade, different articles and products can be displayed, is a major concern for the populations of Kakontwe, who are forced to move from their neighborhood to another more distant one in order to obtain supplies of basic necessities and finished products. This project aims to improve the conditions of sale and purchase of food products as well as finished products in the Kakontwe district.

D) brief description

1) This project aims to build a public market. This market will consist of 2 hangars of 20m/8m each, 100 stalls, 1 toilet block with 6 toilets, 1 administrative office and a water point. This market will be built next to the borehole provided for in these specifications in order to be supplied with water.

2) Result Indicator

- 2 hangars of 20m/8m each with 100 displays built;
- 1 toilet block with 6 toilets;
- 1 administrative office;
- 1 deposit;
- 1 water point;
- 1 fence wall.

E) Technical Details

1. Composition of the work

- 2 sheds;
- 1 toilet block with 6 cabins (separate for men and women);
- 1 Office;
- 1 deposit;
- 1 Fence Wall.

2. Structure

1) Sheds

- Foundation
 - a) Concrete of cleanliness
Preparation and implementation at the bottom of excavations of clean concrete dosed at 150 kg/m³, thickness of 5 cm
 - b) Running and insulated soles
The execution of continuous or isolated footings of 15 cm minimum thickness, poured on a clean concrete of 5 cm. Concrete dosed at 350 Kg/m³, including all constraints of execution. The concrete will be poured at full excavation.
 - c) paving
Executed with unreinforced concrete mortar above the effectively compacted laterite and smoothed with slip mortar.
 - d) Masonry
 - In rubble stones resting on clean concrete, taking up the bases of the columns and crowned by an equalization screed;
 - Displays: Executed in steel and concrete dosed at 350 Kg/m³, resting on fired brick walls.
- Elevation
 - Columns: in reinforced concrete dosed at 350 Kg/m³ executed with steels of \emptyset 12 and 8 in well-supported wooden forms and dimension according to the execution plan;
 - Walls and gables: executed in masonry of bricks baked in cement mortar;
 - Chaining :
The execution and the implementation, of the ties will be in steel of required dimensioning and. According to the plans including all subsections for formwork and concrete dosed at 350 kg/m³.
The formwork must be technically neat and without loss of laitance.
- Frame and cover
 - Frame:

The whole is made of metal (in angle, iron T, square tube) and all subjections All the structural parts bearing on the brick walls are anchored on its walls a using irons n ° 6 smooth then passing below chaining, which allows the connection with the walls by chaining. The entire frame receives 2 coats of anti-rust paint.

- Blanket
In galvanized sheets BWG28 and all subjections.
- Coating
Walls and columns: plastered with untreated cement mortar and then worked with a Tyrolean.
- Let's brush
 - Liming in a light layer;
 - Double layer latex paint.

E) QUANTITATIVE ESTIMATE FOR THE CONSTRUCTION OF A PUBLIC MARKET

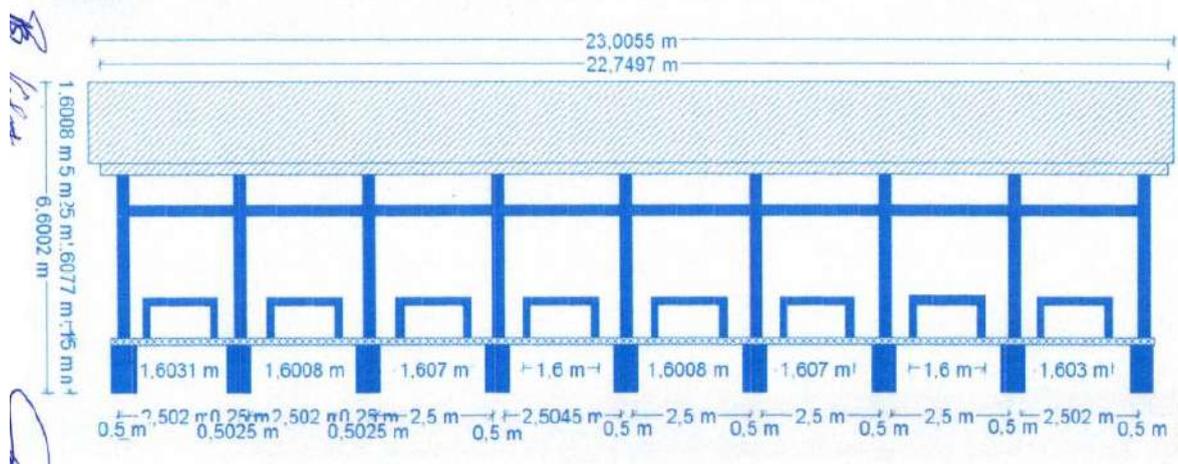
No.	Particulars	Unit	Qty
I.	Installation and set of construction Site	FF	-
II.	Earthwork		
	Cleaning/stripping		200
	Channel excavation for fondation	m 3	11
	Pit excavation for soles	m 3	2
	Backfill from excavations	m 3	8
	Laterite backfill	m 3	5
III.	Reinforced Cement – Concrete		
	Clean concrete dosed at 150 kg/m3	m 3	2
	Reinforced concrete for column soles and plinths dosed at 350 kg/m3	m 3	2.4
	Reinforced Concrete for Longline at 350 kg/m3	m 3	9
	Reinforced concrete for high chaining dosed at 350 kg/m3	m 3	3
	Concrete for paving on the ground dosed at 250 kg/m3 including all subjections	m 3	160

	Reinforced concrete posts dosed at 350 kg/m ³	m ³	1.5
	Reinforced concrete for benches dosed at 350kg/m ³	m ³	9
IV.	Masonry		
	Elevation in baked bricks of 15 for wall above chaining and gables	m ²	70
	Wall in fired bricks of 15 to protect the foundation against the gullyng of rainwater	m ²	15
V.	Coating		
	Coating on interior and exterior walls dosed at 350 kg/m ³	m ²	202
	Floor smoothed screed	m ³	3
VI.	Framework-cover		
	Roofing in BWG tray of 0.60 mm on metal frame and subsections	m ²	513
	Fascia boards	ML	34
VII.	Brushing – painting		
	Whitewash on foundations and basement	m ²	28
	Whitewash on exterior plaster	m ²	36
	Oil paint on fascia boards	m ²	34
VII.	SANITARY		
	Construction block latrine α 6 cabins	FF	1
	Septic tank construction	FF	1
VIII.	Enclosure walls	FF	1
IX.	Landscaping work		
	Laterite supply	M ³	50
	Gravel supply	M ³	30
	Masonry gutters and concreting	M ³	13
	Total Cost (I+II+III+IV+V+VI+VII+VIII+IX)		

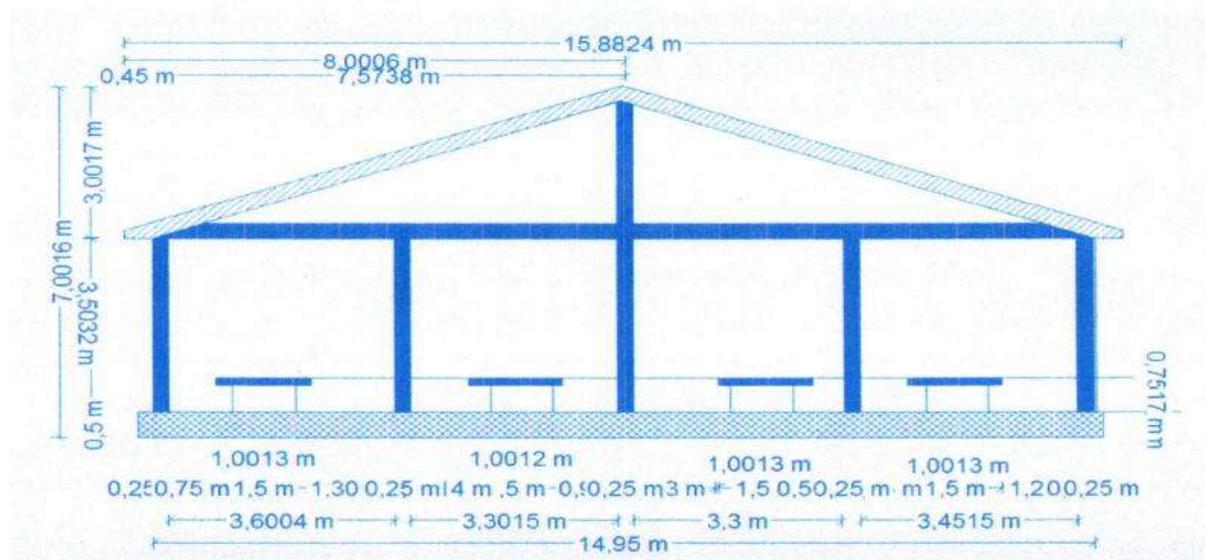
	Feasibility study (Geotechnics, topographic)	FF	
	Labor cost % of above Total cost		
	Office Equipment	FF	
	Grand Total Cost of Construction		

SITE PLAN

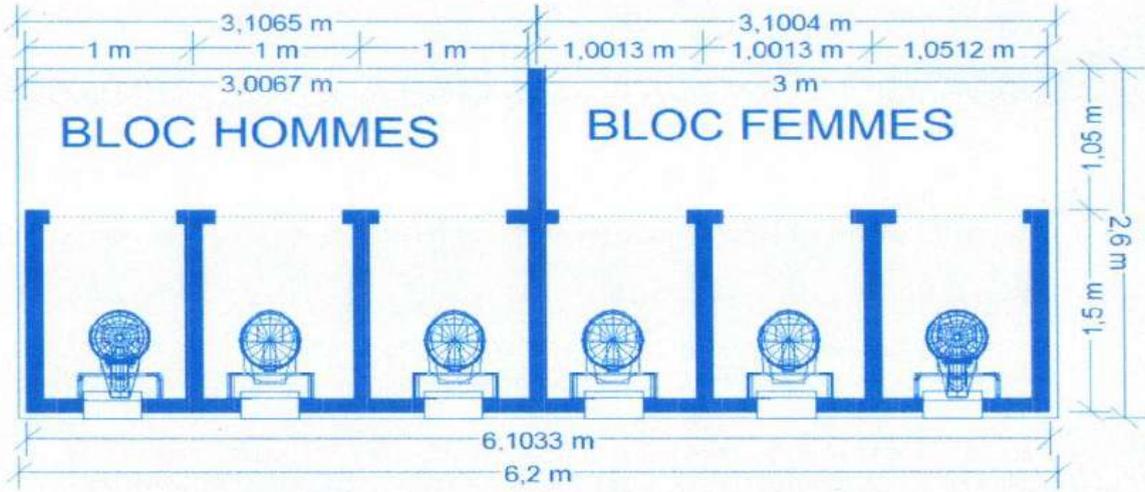
SECTION OF POSTERIOR AND ANTERIOR FACADES



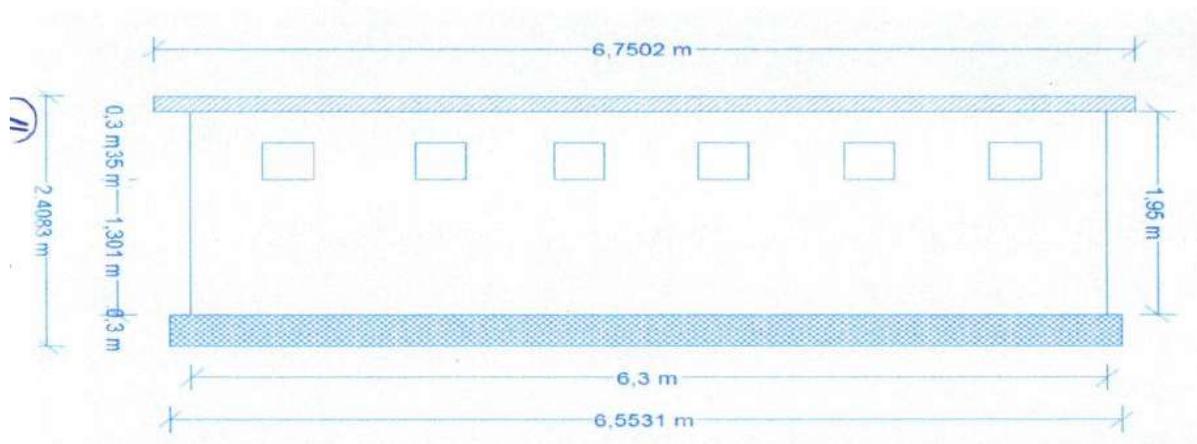
PROFILE SECTION A



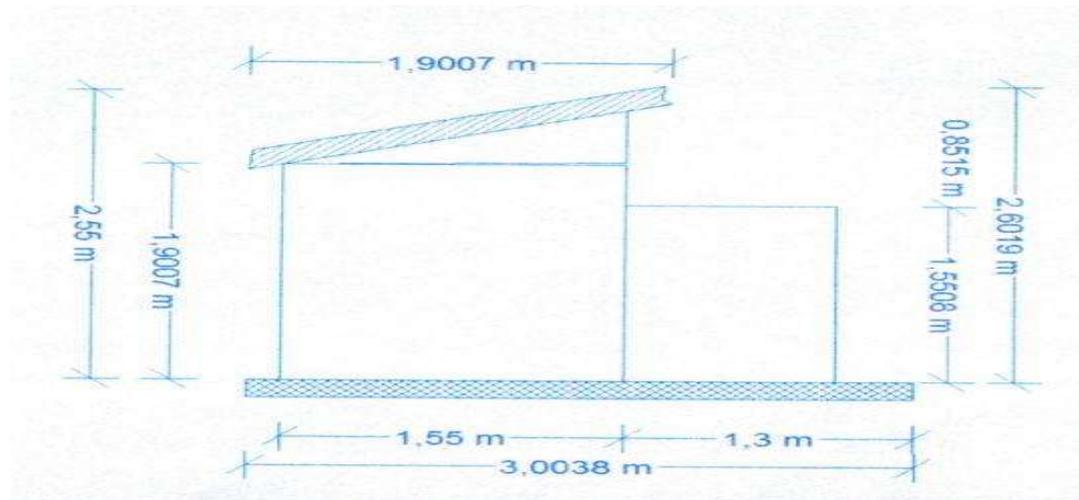
Sanitary block map



Front facade

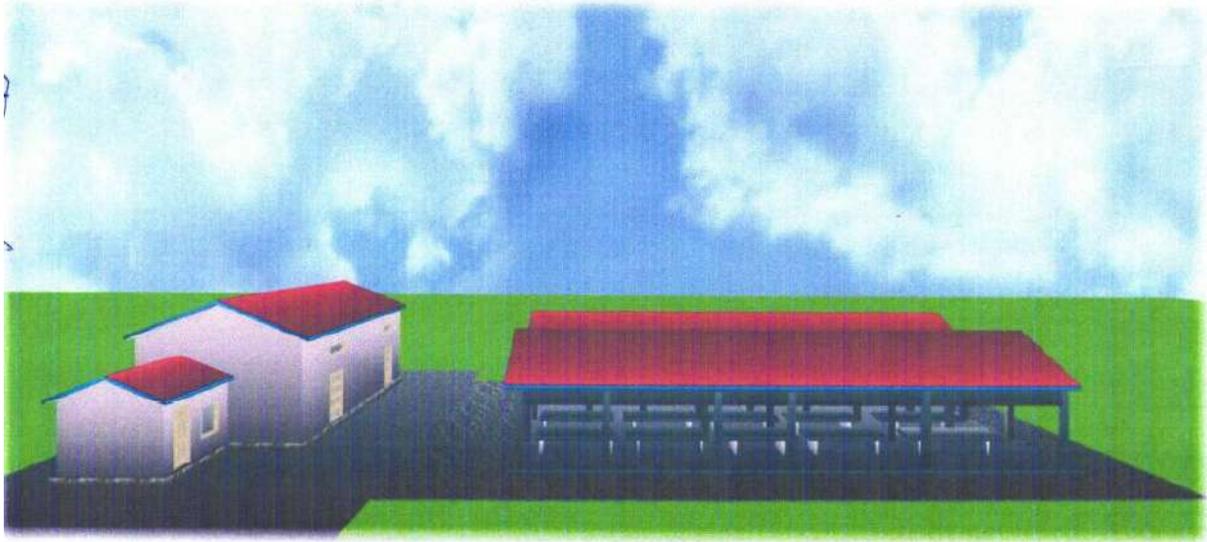


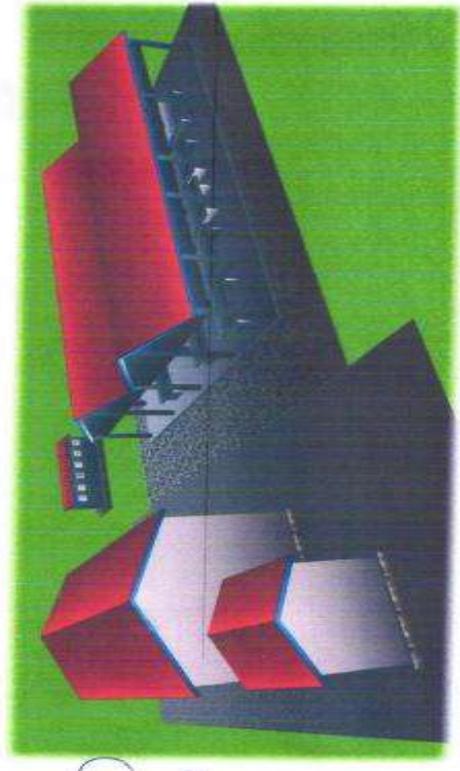
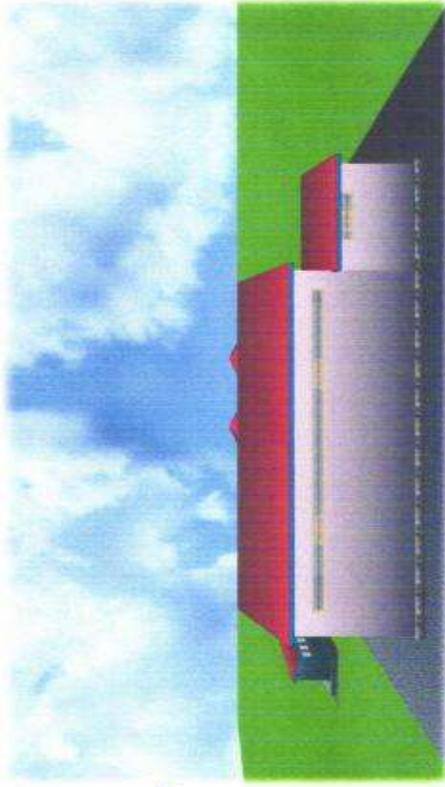
Profile View



General sectional view of the sanitary plan and septic tank

RIGHT FRONT





For RUBAMIN S.A.R.L.

For(Contractor)

Name:

Name :

Designation:

Designation : Gerant

Signed in Likasi

RUBAMIN SARL

RCCM/14-B-1657-ID NAT, 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com

FORM FOR CONTRACT DEVIATION

Please tick (√) on appropriate box:

- We have read, accepted and bind by all the Rubamin SARL's standard terms and conditions of the Annexure-3 forming part of tender and other documents.
- We have read, accepted to be bind by all the Rubamin SARL's standard terms and conditions of Annexure 3 except: below –

Article No.	Original text	Proposed text	Remarks, if any

For..... (proposed bidder Name)

Signature:

Name:

Designation

Contact no

Email id

Date:

RUBAMIN SARL,

RCCM/14-B-1657-ID NAT, 6-128-N47170F, NIF: A0814806D

Capital Social: USD25.000.000

Siège Social: 22, AV, DITU, Q/LIDO GOLF, C/ Lubumbashi, Province du Haut Katanga, République Démocratique du Congo

Sise : 26/27, Route Kambove Likasi.

www.rubamindrc.com**ACKNOWLEDGMENT OF RECEIPT OF TENDER**

Please tick (✓) on appropriate box and send duly signed Acknowledgment at contract@rubamindrc.com or at our administrative office in Rubamin SARL, 26-27, Route Kambove, Commune de Panda, Likasi, Province du Haut -Katanga, RD Congo on or before September 08, 2025.

- We do acknowledge receipt of the tender and confirm our participation.
- We do acknowledge receipt of the tender and however express our disinterest in participation in tender, due to reason mentioned below: -

(include a reason in brief for non-participation in tender)

Bidder's Contact Information**Name of Bidder:****Contact person's name:****Designation:****Mobile no.:****Terms and Conditions acknowledgment**

<input type="checkbox"/>	We have read the terms and conditions of the Contract and we are in agreement with them.	<input type="checkbox"/>	We have read the terms and conditions but would like to propose some deviations. Ref. Request for Contract Deviation Form as Annexure-4
--------------------------	--	--------------------------	---

Name:

Signature

Date: